



## FICHE DE LA DISCIPLINE

*Littératures francophones européennes : la littérature belge de langue française. L'autobiographie*  
Année universitaire 2025-2026

### 1. Informations sur le programme

1.1. Institution d'enseignement supérieure	Université Babeș-Bolyai
1.2. Faculté	Faculté des Lettres
1.3. Département	Langues et Littératures Romanes
1.4. Domaine d'études	Langue et Littérature
1.5. Cycle d'études	Master
1.6. Programme d'études / Qualification	Littérature et Civilisation – Dialogue interculturel dans l'espace francophone
1.7. Forme d'enseignement	Formation continue

### 2. Informations sur la discipline

2.1. Nom de la discipline		Littératures francophones européennes : la littérature belge de langue française. L'autobiographie				Code de la discipline		LMF 1205	
2.2. Titulaire du cours			Lect.dr. Andrei Lazar						
2.3. Titulaire du séminaire/TD			Lect. dr. Andrei Lazar						
2.4. Année d'étude	I	2.5. Semestre	2	2.6. Type d'évaluation	E	2.7. Régime de la discipline	Contenu	DS	
							Type	Obligatoire	

### 3. Temps total estimé (nombre d'heures par semestre)

3.1. Nombre d'heures par semaine	4	dont: 3.2. cours	2	3.3. séminaire / TD	2
3.4. Nombre total d'heures du programme d'enseignement	56	Dont : 3.5. cours	28	3.6 séminaire / TD	28
<b>Distribution du temps pour l'étude individuelle et les activités autodidactiques</b>					<b>h</b>
Étude d'après le manuel, le support de cours, la bibliographie et les notes					60
Documentation supplémentaire dans la bibliothèque, sur les plateformes électroniques de spécialité et sur le terrain					50
Préparation des séminaires/TD/projets/devoirs/rapports/portfolios/essais					20
Tutorat					8
Évaluations					2
Autres activités					0
<b>3.7. Total heures pour l'étude individuelle et les activités autodidactiques</b>					140
<b>3.8. Total heures par semestre</b>					196
<b>3.9. Crédits ECTS</b>					8

### 4. Préconditions (le cas échéant)

4.1. de curriculum	
4.2. de compétences	<ul style="list-style-type: none"> <li>Notions théoriques, concepts fondamentaux, perspectives synthétiques sur la littérature francophone de Belgique, sur la critique littéraire et l'histoire littéraire ; notions de narratologie et de périodisation littéraire.</li> </ul> <p>Notions de base sur la pratique de la rédaction de textes scientifiques.</p>

Date de l'avis du Doyen:  
Nom et signature du Doyen:



## 5. Conditions (le cas échéant)

5.1. pour le cours	<ul style="list-style-type: none"><li>Salle de cours, vidéoprojecteur ;</li></ul> La présence au cours n'est pas obligatoire.
5.2. pour le séminaire/TD	<ul style="list-style-type: none"><li>Salle de séminaire, vidéoprojecteur ;</li><li>La présence aux séminaires est obligatoire pour 10 sur 14 rencontres ;</li></ul> La présence à l'évaluation finale n'est soumise à aucune condition. L'évaluation est conditionnée par l'élaboration et la présentation des exposés.

## 6. Compétences spécifiques acquises

Compétences professionnelles/essentielles	<p>C1 : Interagir professionnellement dans des environnements de recherche et professionnels C2 : Appliquer des méthodes scientifiques C3 : Appliquer les principes d'éthique et d'intégrité scientifique dans les activités de recherche C5 : Communiquer les découvertes scientifiques C6 : Mener des activités de recherche au niveau interdisciplinaire C8 : Diffuser les résultats auprès de la communauté scientifique C9 : Prendre conscience de la dimension interculturelle C10 : Faire de la recherche scientifique C12 : Gérer les connaissances pour un impact stratégique C13 : Gérer les données dans le domaine de la recherche C14 : Gérer le développement professionnel personnel C17 : Penser de manière abstraite C18 : Intégrer la dimension de genre dans la recherche C20 : Promouvoir l'innovation ouverte dans la recherche C21 : Favoriser le transfert de connaissances C23 : Rédiger des articles scientifiques, académiques et de la documentation technique C24 : Synthétiser des informations</p>
Compétences transversales	<p>CT1 : Travailler en équipe CT2 : Apprécier la diversité des expressions culturelles et artistiques CT3 : Évaluer de manière critique les informations et leurs sources CT4 : Démontrer une compétence interculturelle CT5 : Appliquer les connaissances dans le domaine des sciences sociales et humaines</p>

## 7. Objectifs de la discipline (résultant de la grille des compétences acquises)

7.1 Objectif général de la discipline	<ul style="list-style-type: none"><li>Étudier la littérature autobiographique belge; valoriser des modes et des formes d'expression spécifiques ;</li><li>D'un point de vue méthodologique, on aura recours à la fois à une grille de lecture thématique et à une réflexion sur la dynamique texte-image, approche optimisée par le comparatisme francophone ;</li><li>Dans un premier temps, quelques repères de l'autobiographie seront proposés : définition, frontières, thèmes et motifs, techniques de production ;</li><li>L'originalité et la diversité des formes d'expression artistique de l'imaginaire belge seront mises en avant : littérature, arts plastiques, photographie, cinéma, architecture ;</li><li>Les textes les plus importants pertinents au genre respectif seront ensuite étudiés : Marguerite Yourcenar, Suzanne Lilar, Dominique Rolin, William Cliff, Jean Muno, Amélie Nothomb, Jacqueline Harpman, Jean-Luc Outers ;</li><li>Le cours proposera une lecture transversale des enjeux propres au genre autobiographique et au paradigme identitaire ;</li></ul>
---------------------------------------	--



	<ul style="list-style-type: none"> <li>De par le sujet abordé, le cours s'inscrit dans l'axe de recherche doctorale promu par le Centre d'études littéraires belges.</li> </ul>
<b>7.2 Objectifs spécifiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Description et exemplification du paradigme de l'écriture autobiographique dans l'espace littéraire francophone en Belgique ;</li> <li>Explication de quelques détails contextuels concernant le statut des écrivains bilingues ;</li> <li>Inscrire les textes étudiés dans le contexte historique et culturel – apparition de nouveaux acteurs institutionnels (prix, académies, spécialisation de la critique littéraire), tentatives de flamandisation de la Belgique, frontière linguistique, migration des écrivains francophones vers l'espace français ;</li> <li>Aborder sous différentes perspectives la problématique de l'autofiguration en relation avec la littérature et les arts visuels ;</li> <li>Interprétation et évaluation critique des ouvrages contenus dans la bibliographie du cours et du séminaire ;</li> <li>Élaboration d'un discours oral/écrit complexe, riche lexicalement et syntaxiquement, articulé avec précision d'un point de vue logique, sur l'un ou l'autre thème faisant l'objet de recherches au sein de la discipline.</li> </ul>

## 8. Contenus

8.1 Cours	Démarche pédagogique	Observations
<b>Cours introductif :</b> La Belgique – contexte historique et culturel : influences, confluences, interférences. Unité nationale – dualité culturelle – spécificité régionale – bilinguisme. Les phases centripète, 1830-1918, centrifuge 1920-1960, dialectique 1970; la « belgitude ». <i>Mots-clés :</i> champ littéraire, périphérie, centre, bilinguisme.	Exposition; débat; explication; cours interactif; la question heuristique, l'analyse de texte, présentation Power Point	
<b>2. L'autobiographie et l'autofiction comme genres littéraires :</b> définition, représentants, périodisation. Les débuts de la littérature autobiographique en Belgique francophone à la fin du XIX <sup>e</sup> siècle <i>Mots-clés :</i> genre littéraire, autobiographie, autofiction, histoire littéraire.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>3-4 Marguerite Yourcenar : la recherche de soi et le labyrinthe de la mémoire.</b> Le discours paratextuel comme fragment autobiographique (préfaces, entretiens). <i>Mots-clés :</i> histoire familiale, disparition du moi, posture littéraire, consécration littéraire.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>5. Suzanne Lilar : entre deux cultures, entre deux âges ;</b> la fascination de l'enfance, l'identité double, histoire individuelle et Histoire. <i>Mots-clés :</i> reconstruction identitaire, enfance, récit historique.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>6. Jean Muno, dérision de l'autobiographie.</b> <i>Mots-clés :</i> ironie et auto-ironie, intertextualité, frontière, bilinguisme, identité.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>7. William Cliff, le nouveau paradigme du moi :</b> redéfinir les limites d'un genre littéraire, poésie vs. récit. <i>Mots-clés :</i> poème, innovation formelle, forme fixe, figuralité.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>8. Roland Barthes par Roland Barthes et Derrida :</b> le pacte autobiographique détourné et le pacte icono-textuel.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	

Date de l'avis du Doyen:  
Nom et signature du Doyen:



<b>Mots-clés:</b> couverture du livre, écriture, judaïsme, confession, photographie, album de famille, logiciel		
<b>9. Dominique Rolin, le futur immédiat de l'écriture.</b> <b>Mots-clés :</b> temporalité, angoisse, confession, mort.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>10. Amélie Nothomb, entre fiction et l'autofiction.</b> <b>Mots-clés :</b> mythe personnel, corporalité, pulsion	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>11. Jean-Philippe Toussaint, l'écriture photographique du moi.</b> <b>Mots-clés :</b> rapport texte-image, minimalisme, autoportrait.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>12. Le discours autoréférentiel entre texte et image :</b> l'écriture comme prolongement de l'œuvre filmique chez Chantal Akerman. <b>Mots-clés :</b> film autobiographique, intermédialité, rapport figure-figural, intericonicité.	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>13. Entre autobiographie et Big Data:</b> Charly Delwart, <i>Databiographie</i> .	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	
<b>14 Conclusions</b>	Exposition; débat; explication; cours interactif; lecture d'extraits représentatifs, présentation Power Point.	

#### Bibliographie obligatoire

##### Corpus littéraire:

- Akerman, Chantal, *Ma mère rit*, Paris, Mercure de France, 2013.
- Cliff, William, *Autobiographie*, Paris, La Différence, 2023.
- Delwart, Charly, *Databiographie*, Paris, Flammarion, 2019.
- Id., *À la recherche d'une enfance*, préface de Jean Tordeur, Bruxelles, Jacques Antoine, 1979.
- Lilar, Suzanne, *Une Enfance gantoise*, Bruxelles, Espace nord, 2022.
- Muno, Jean, *Histoire exécrable d'un héros brabançon*, Bruxelles, Jacques Antoine, 1982.
- Nothomb, Amélie, *Biographie de la faim*, Paris, Albin Michel, 2004.
- Roegiers, Patrick, *Le Mal du pays. Autobiographie de la Belgique*, Paris, Seuil, 2003.
- Rolin, Dominique, *Le futur immédiat*, Paris, Gallimard, 2002.
- Toussaint, Jean-Philippe, *Autoportrait (à l'étranger)*, Paris, Éditions de Minuit, 2000.
- Yourcenar, Marguerite, *Le Labyrinthe du monde*, [1974], dans *Essais et mémoires*, Paris, Éditions Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1991.

##### Critique littéraire:

- Aron, Paul, « La construction de l'image de soi : l'exemple des écrivains belges de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle », dans Estrella de la Torre et Martine Renouprez (éds.), *L'Autobiographie dans l'espace francophone. I. La Belgique*, Universidad de Cadiz, 2003, pp. 13-32.
- *Dictionnaire de l'autobiographie. Écritures de soi en langue française*, Françoise Simonet-Tenant (coord.), Paris, Honoré Champion, 2017.
- Lazar Andrei, *L'autobiographie entre le texte et l'image*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2021, 460 p.
- Lejeune, Philippe, *Le Pacte autobiographique*, Paris, Éditions du Seuil, 1975.
- Schmitt, Arnaud, *The phenomenology of autobiography : Making it real*, Routledge, 2017.

##### Bibliographie facultative :

- \*\*\*, *Roman 20-50, Jean Philippe Toussaint*, no 32, mai 2022.
- Akerman, Chantal, *L'œuvre écrite et parlée : 1968-2015*, Paris, l'Arachneen, 2024.

Date de l'avis du Doyen:  
Nom et signature du Doyen:



- Aron, Paul, « La construction de l'image de soi : l'exemple des écrivains belges de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle », dans Estrella de la Torre et Martine Renouprez (éds.), *L'Autobiographie dans l'espace francophone. I. La Belgique*, Universidad de Cadiz, 2003, p. 13-32.
- De Haes Frans, *Les Pas de la voyageuse : Dominique Rolin*, Bruxelles, Luc Pire / AML Éditions, coll. « Archives du Futur », 2008.
- Dossier « L'Irrésemblance. Poésie et autobiographie », textes réunis et présentés par Michel Braud et Valéry Hugotte, dans *Modernités*, n° 24, 2011.
- Fournier, Lauren, *Autotheory*, MIT Press, 2022.
- Manea, Lucia, Poignault, Rémy, Lascu-Pop, Rodica (éds.), *La Poétique de l'espace dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar. Actes du colloque international de Cluj-Napoca (6-8 octobre 2010)*, Clermont-Ferrand, Société Internationale d'Études Yourcenariennes, 2013.
- Moreels Isabelle, *Jean Muno. La subversion souriante de l'ironie*, Bruxelles, Berne, Peter Lang, 2015.
- Stevens, Bernard, *William Cliff tel qu'en ses poèmes*, Louvain, PUL, 2023.
- Trovato, Vincent, *Je est un autre. L'écrivain et son double*, Paris, L'Harmattan, coll. « Amarante », 2023.
- Verstichel-Boiulanger, Eolia, *Amélie Nothomb : point d'ombre en pleine lumière*, Paris, L'Harmattan, 2023.
- Yourcenar, Marguerite, *Zénon, sombre Zénon : correspondance 1968-1970*, Paris, Gallimard, 2023.

8.2 Séminaire/TD	Démarche pédagogique	Observations
<b>S1. Séminaire introductif. La Belgique francophone.</b> Identité wallonne, les écrivains francophones de Belgique et la France, le rapport centre-périphérie.	Conversation heuristique; analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S2-3 Marguerite Yourcenar: l'entretien littéraire comme forme autobiographique</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S4-5 Suzanne Lilar et Jean Muno: modèles et confluences littéraires</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S6. (L'Auto)biographie transgressive : Dominique Rolin</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S7. William Cliff : l'espace du moi et de la mélancolie</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	





<b>S8. L'autobiographie philosophique</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S9. Le moi féminin en Belgique francophone : Chantal Deltenre</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S10. Amélie Nothomb, du film autobiographique à l'autofiction</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S11 Jean-Philippe Toussaint, autobiographie ou autofiction ?</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S12. Le récit autoréférentiel entre texte et image filmique</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices, Brain-storming,	
<b>S13. Entre autobiographie et Big Data, Charly Delwart, Databiographie.</b>	Conversation heuristique; présentation d'exposés, analyse de textes représentatifs pour l'évolution de la littérature autobiographique en Belgique francophone. Travail en équipe, en groupe ou individuel; exemplifications, exercices,	
<b>S14. Conclusion et présentation des travaux des étudiants</b>	Brain-storming,	
<b>Bibliographie :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BLANCKEMAN, Bruno, <i>Dictionnaire Marguerite Yourcenars</i>, Paris, Honoré Champion, 2017.</li> <li>• CLIFF, William, <i>L'Etat Belge</i>, Paris, La Table Ronde, 2000.</li> <li>• DELTENRE, Chantal, <i>La maison de l'âme</i>, Bruxelles, Éditions Maelström, 2010. (<i>Prix Rossel des Jeunes</i>, 2010)</li> <li>• DELWART, Charly, <i>Databiographie</i>, Paris, Flammarion, 2019.</li> <li>• LILAR, Suzanne, <i>Une Enfance gantoise</i>, Paris, Grasset, 1976.</li> <li>• MUNO, Jean, <i>Histoire exécrable d'un héros brabançon</i>, Bruxelles, Jacques Antoine, 1982.</li> <li>• LASCU-POP, Rodica, <i>Escales littéraires à Cluj. Anthologie bilingue d'auteurs francophones</i>, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, coll. « Belgica.ro », 2015.</li> </ul>		

Date de l'avis du Doyen:  
Nom et signature du Doyen:



- NOTHOMB, Amélie, *La Nostalgie heureuse*, Paris, Albin Michel, 2013. *Une vie entre deux eaux*, documentar realizat de Laureline Amanieux, 2012, 50 min.

YOURCENAR, Marguerite, *Portrait d'une voix*, textes réunis et présentés par Maurice Delcroix, Paris, Gallimard, 2002.

## 9. Conformité des contenus avec les attentes des représentants de la communauté épistémique, des associations professionnelles et des sociétés représentatives pour le domaine du programme

La thématique du cours est élaborée à partir de la bibliographie internationale du domaine d'étude.

- le titulaire du cours est docteur ès lettres ;
- certaines problématiques abordées dans le cadre du cours ont été présentées lors des conférences nationales et internationales et font l'objet des recherches scientifiques ;

Dans le respect des standards de l'Agence roumaine d'assurance de la qualité dans l'enseignement supérieur (ARACIS), le Département de Langues et Littératures Romanes collabore régulièrement avec les représentants du milieu d'affaires et les professionnels, pour adapter et améliorer le programme d'étude, notamment avec la Mairie de la ville de Cluj (Direction du tourisme), la société Vaiamada (traduction et interprétariat), etc.

## 10. Évaluation

Type d'activité	10.1 Critères d'évaluation	10.2 Méthode d'évaluation	10.3 Pourcentage de la note finale
10.4. Cours	Savoir répondre de manière interactive. <ul style="list-style-type: none"> <li>- connaître et comprendre les concepts fondamentaux;</li> <li>- maîtriser le langage de spécialité;</li> <li>- pouvoir expliquer et interpréter;</li> <li>- respecter les consignes données</li> </ul> Tout acte de fraude: 1 <i>Critères spécifiques d'évaluation</i> : connaître les textes inclus dans la bibliographie obligatoire; maîtriser les concepts et savoir formuler et argumenter des points de vue; expression claire, cohérente, logique et grammaticalement correcte.	Examen écrit de 2h. Grille de notation de 1 à 10. Deux dates d'examen seront proposées aux étudiants	60%
10.5 Séminaire/TD	Élaborer des exposés lors des séminaires, participer activement aux discussions, réaliser des fiches de lecture. S'impliquer dans les activités pratiques.  Obs : Les étudiants qui ne peuvent pas être présents aux cours magistraux ou aux séminaires (stages Erasmus ou pour des raisons de santé) pourront faire équivaloir la note de l'activité de séminaire avec la rédaction d'un exposé écrit sur un sujet donné.	Travail de séminaire présenté à l'oral. Interventions orales spontanées ou préparées lors du séminaire	40%

### 10.6 Standard minimal de performance

Les étudiants connaissent les concepts fondamentaux de la littérature autobiographique en Belgique francophone ; il le reconnaît et les définit, les utilise de manière judicieuse dans les analyses des textes littéraires (Suzanne Lilar, *Une enfance gantoise*, Amélie Nothomb, *Biographie de la faim*, Dominique Rolin, *Le futur immédiat*, etc.

2. Les étudiants connaissent les œuvres analysées ;
3. Les étudiants ont une vision d'ensemble sur le domaine étudié ;
4. Les étudiants peuvent reconnaître et définir les concepts critiques présentés lors du cours et sont capables de les utiliser dans l'analyse d'un texte non-étudié ;
5. Les étudiants utilisent correctement le lexique spécialisé ;

Date de l'avis du Doyen:  
Nom et signature du Doyen:



6. Les étudiants peuvent reconnaître une œuvre littéraire autobiographique et la distinguer des mémoires ou de l'autofiction.

#### 11. ÉTIQUETTES ODD (Objectifs de Développement Durable/ Sustainable Development Goals)

	Étiquette générale pour le Développement Durable

Date :  
27.01.2025

Nom et signature du titulaire du cours  
Lazar Andrei-Ioan

Nom et signature du titulaire du  
séminaire/TD  
Lazar Andrei-Ioan

Date de l'avis du Département  
08.02.2025

Nom et signature du directeur du Département  
Conf. Dr. Cristiana Papahagi

Date de l'avis du Doyen:  
Nom et signature du Doyen: